№ 53. Zeturtdeen, 12. maijâ. 1911.

Makfâ,
Jelgawâ sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksâ 10 kap.

Telefons № 644.

Latweeschu Awises.

Makfâ,
par pastu peesuhtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „
par 1 mehn. — „ 50 „

Af ahrsemem:
par gadu . . . 5 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 2 „ 80 „
par 1/4 gadu . 1 „ 50 „
par 1 mehn. . — „ 60 „

Numurs makfâ 3 kap.

Pasta kaste № 17.

Jsnahk 3 reises nedelâ: otrdeenâ, zeturtdeenâ un sestdeenâ, isnemot swehtku deenas.

Redakzija un ekspedizija:
Jelgawâ, Skrihweru ceelâ № 35.

90. gada-gahjums.

Sludinajumi makfâ:
par sihku rakstu rindiu 8 kap., preekschpusê 20 kap.

J. D. Riedel A.-G.

PEREAT

Droschakais
lihdseklis
wisadas sugas kustonu (insektu)
ispihzinaschanai.
Aisihts un isplatits wisâ pasaulê.

London Berlin New-York

Wahzu kronprintscha zeemoschanàs.

Peterburgâ, 7. maijâ. Zarskoje Selas pils laukumâ Winu Majestatu Kunga un Keisara, Kundses un Keisareenes Aleksandras Feodorownas, wahzu kronprintscha un kronprinzeses un zitu augstu personu klahtbuhtnê notika Zarskoje Selas un Pawlowskas garnisonu spihdoscha kara spehka parade. Plkst. 11 no rihta pils laukumâ, kur bij nostahditi kara pulki, eerados jahschus Wina Majestate Kungs un Keisars un kronprinzis. Kungs un Keisars bij Wina Majestates kirasseeru pulka uniformâ ar Melnâ ehrgla ordena lenti, kronprinzis 14. Maskreewijas dragunu pulka uniformâ ar Andreja lenti un kehdi. Kundse un Keisareene Aleksandra Feodorowna un kronprinzese baltos uswalkos un Wina Keisariskâ Augstiba Tronamantineeks sekoja ekipaschâ, tahlak nahza kreewu un wahzu swihtas. Pehz frontes apbraukaschanas Kundse un Keisareene un kronprinzese dewâs uz pils leewenem, no kureenes noskatijâs paradê lihds ar Winu Majestatu Augstajâm Meitam. Kara pulki diwreis nogahja zeremonialmarschâ, ispelnidamees Zara „paldees". Pehz tam Wina Majestates konwojs isdarija braschu dschigotowku, kas sozehla wispahreju sajuhsmu. Paradê noskatijâs daudz publikas. Pehz parades Winu Majestates, kronprinzis un kronprinzeses dewâs uz Aleksandra pili, kur bij sarihkotas Wisaugstakàs gimenes brokastis.

Peterburgâ, 7 maijâ. 6. maija wakarâ Zarskoje Selas Aleksandra pilî Andrejewa leelkreewu orkestra konzerts Winu Majestatu Kunga un Keisara, Kundses un Keisareenes Aleksandras Feodorownas, Augsto Meitu, wahzu kronprintscha, kronprinzeses un swihtas personu klahtbuhtnê.

Peterburgâ, 7. maijâ. Plkst. 7 wakarâ wahzu kronprinzis un kronprinzese aisbrauza no Zarskoje Selas zaur Kalischu uz ahrsemem. Pirms aisbraukschanas Keisariskâ pawiljonâ sapulzejâs wahzu suhtneezibas lozekli ar suhtni preekschgalâ, kreewu un wahzu swihtas personas, kâ ari augstajeem weeseem peekomandetàs personas. Tad eeradàs Winu Majestates Kungs un Keisars, Kundse un Keisareene Aleksandra Feodorowna, kronprinzis un kronprinzese un Leelknases Olga un Tatjana Nikolajewnas. Pehz radneezisti-draudsigas atwadischanàs Augstee weesi aisbrauza, pawaditi no wahzu swihtas, suhtna un peekomandetàm personam.

Walsts dome.

7. maija sehdê wispirms apspreesch likumprojektu par tschuguna eeweschanu no ahrsemem, kuru pehz neilgàm debatem peenem finantschu komisijas redakzijâ, pehz kam laikâ lihds 1. julijam 1912. g. atlauts eewest tschugunu ar pasemi-natu muitu waj pawisam bez tàs, bet ne wairak kâ 1/4 daļu no pôtehrejamâ tschuguna gadâ. Tahlak apspreesch likumprojektu par augstakàm pirmmahzibas skolam. Debates izsaukàs pee 9. panta, kurâ ir runa par skolu mahzibas programu. Scho pantu peenem ar oktobristu Meiendorfa un Titschinina pahrlabojumeem. Meiendorfa pahrlabojums nosaka, ka katrai tizibas schkirai atstahjamas tàs teesibas un preekschrozibas, kahdas tai jau peeschkirtas. Titschinins grib, lai kreewu tautibas zittizibneekeem tizibas mahzibu pasneedz kreewu valodâ. No tahlakeem lehmumeem buhtu peeminami sekoschi. Uz Garusewitscha preekschlikumu priwatâs skolâs, ja skolas usturetaji to wehlàs, obligatorisku preekschmetu skaitâ war usnemt ari weetejo valodu preeksch teem skolneekeem, kureem ta ir mahtes valoda. Likumprojekts bij paredsejis skolas naudas eeweschanu. Darba grupa prasa, lai skola buhtu bez maksas. Teek peenemts kadetu preekschlikums, ka skolas nauda neteek noteikta, bet ka tahdu war ari nemt. Teem, kas beidz augstako pirmmahzibas skolu kursu, peeschkirams kara deenasta atweeglinajums un teesibas uz walsts deenastu. Meitenes eeguhst seeweeschu progimnasiju kursu beigusscho teesibas. Beidzot peenem wisu likumprojektu. Tahlak apspreeschanâ likumprojekts par pagasta semsti. Sehdes slehgtâ dakâ nobeidz debates par juhrleetu ministrijai atwehlameem krediteem 4 brunu kugu buhwei preeksch Baltijas juhras.

9. maija sehdi atklahjot domes presidents Rodsjanko saka: „Telegrafs atnesa mums behdu wehsti par breesmigo katastrofu Franzijâ, kurai par upureem krituschi mums draudsigàs, sabeedrotàs leelwalsts waldibas lozekli. Waj domei nepatiktu pilnwarot presidiju, pa telegrafu isteikt schinî gadijumâ muhsu lihdsjuhtibu?" Atskan sauzeeni: luhdsam! Miruschâ frantschu ministra peeminu walsts dome godina ar peezelschanos. —

Tad turpina pagastu paschwaldibas likuma projekta trescho lasijumu. — Pehz ilgakàm debatem peenem wisu scho likumprojektu un nodod to redakzijas komisijai. Scha likumprojekta sinotajam Glebowam no katedra nokahpjot, zentrs un kreisee israhda skalu peekrischanu.

* * *

Tà ka eet baumas, ka walsts domes sesija tikschot jau slehgta sestdeen, 13. maijâ, tad, lai nebuhtu jaatleek daudzi sihki, bet tomehr swarigi preekschlikumi, dome notura schonedel sehdes ikdeenas, pat wakarejâ pirmdeenâ, kura bij leela swehtku deena preeksch pareistizigeem. Swehtdeen budscheta komisija strahdajusi weselas 8 stundas, isskatidama zauri 40 kredita peeprasijumus. Budscheta noteikumu, kolonistu, Somijas un Holmas gubernas projekti palikschot uz rudeni. Reetruma semstes projektu waldiba naw wis eesneegusi jau 7. maijâ, kâ padsirdeja, laikam aiz ta eemesla, ka dome waretu to atraidit uz pehdam, nemaz nenododot komisijai. Tahda kahrtiba gan buhtu pret domes kahrtibas rulli, bet tà ka senats to sawâ laikâ leedzees issludinat, tad dome to waretu ari pahrgrozit katru brihdi. Droschibas pehz Stolipins tadehl eesneegschot reetruma gubernu semstu projektu tikai 14. maijâ, jau pehz domes sesijas slehgschanas.

No ahrsemèm.

Par schausmigo nelaimi zaur gaisa kugi Franzijâ, par kuru jau pagahjuscho reisi ihsumâ sinots, tagad pasneedzamas schahdas tuwakas sinas. — Nelaime notika 9. maijâ plkst. 6,30 min. no rihta pee gaisskugotaju sazihkstes Parise-Madride starta. Awiators Trens pazehlees gaisâ, pamanijis, ka winam slilti strahdâ motors un tadehl gribeja nolaistees semê. Lai iswairitos no lidoschanas wirs kirasseeru nodalas, awiators 8 metru augstumâ mainija wirseenu, bet tik strauji, ka aeroplans saudeja lihdzswaru un nokrita semê, kahdas neleelas grupas widû, kurâ starp ziteem atradàs ministru presidents Monifs ar dehlu, kara ministrs Bertó, generali Mopuri un Roks un schurija lozekli. Skatitaji aiz schausmam eekleedzàs un steidzàs uz nelaimes weetu. Awiators islihda no sadragatâ aeroplana drumslam un isskatijàs pehz ahrprahtiga. Monifs, smagi eewainots un bez dsihwibas sihmem, un Bertò, kâ redzams, trahpits no propellera un ar sadragatu roku, tika eenests anbulatorijâ. Bertò pehz maza brihscha nomira. Sazihkstes tika atzeltas, Monifs tika aizgahdats eekschlectu ministrijas telpàs. Winam pahrlausta kahja un pilnigi sakropkota seja. Wina stahwokllis ir loti nopeetns. Ministru presidenta dehls, Antuans Monifs weegli eewainots kahjâ. Eekschleetu ministrijâ eeradàs Faljèrs, apjautatees par Monisa weselibas stahwokli. Ahrsti konstateja, ka Monisam ir komplizets lobàs kahjas lausums, eewainojumi sejâ, bojati plaksstini, pahrlausts deguna kauls un sahpes wehderâ un kruhtîs, kuras laikam zelas no pahrlaustas ribas. Bertò meesas pahrwestas kara ministrijâ. Apglabaschana notiks 13. maijâ uz walsts rehkina. Kara ministra peenahkumus pagaidam ispilda ahrleetu ministrs. Uz Monisa wehleschanos eekschleetu ministrija isdewusi rihkojumu, lai sazihkste neteek atzelta. Sewischkâ apspreeschanàs sehdê tika nolemts eekschleetu ministrijas pahrwaldneeku neeezelt; tekoschàs darischanas tika nodotas statssekretara Konstana pahrsinâ. — Monisa dehls stahsta, ka eeraudsijis tuwojamees aeroplanu, winsch tehwu pagruhdis, no kam tas pakritis pee semes un warbuht tikai tadehl isglahbees. Kad winsch atska-

Pasapahrne.

Rihts.

Mihkli lodsinâ
Raugas rihts;
Eeleen laktinâ,
Kas tumsâ tihts.

Winsch tur modina
Puisenu klusi:
„Swihst jau gaismina,
Ko tu dusi?"

Un tahlak atkal
Dodas rihts,
Un rihtam pakal
Mass taurenits.

Woldemars Michelsons.

Trihs wehstules.

W. Belowa.

Aukstais rudens wehjsch schehli gaudo. Laiku pa laikam nodreb brunu kuga dselss komandas tiltini no skruhwju spehzigajeem zirteeneem, pa kreisi welkàs gara, peleka duhmu strihpa, aisklahdama wisu horizontu.

Wehjsch schehli gaudo, garlaiziga wina weenmuligâ dseesma un swina wilnu monotonojâ tschaloschanâ leekàs kaut kas luhdsoschs, kaut kas schehligs . . .

Bet tahlumâ, starp sirmajeem kalneem, starp duhmu mutuleem redzami tahdi paschi kuga silueti un jo tahlak, jo masaki wini leekàs, tà ka pats pehdejais tik knapi saredzams zaur beeso un smago duhmu mahkoni.

„Nu, kas ir, waj tuwojàs?" komandeeris, isnahkdams uz tiltina, ik pusstundas waizà.

Uz wakti stahwoschais mitschmanis ar rupju pilnu skatu luhkojàs zaur binokli, waj uz wezo kugu masteem neeeraudsis kaut kur signala laternas, kuras luhdz pamasinat braukschanas ahtrumu waj p wisam apstahtees.

„Nekahdi nè!" . . . winsch atbild, ja nemana neweenu signalu.

Kad tahdu manu, tad sahkàs garas klapatas: eet sinot admiralim, issauz uz tiltina wakts signalneekus, sastahda no slagam signalu un gar mastu lehni leen uz augschu raibàs laternas, kuras pawehl eskadrai waj nu pamasinat ahtrumu, waj ari pawisam apstahtees.

Schehli gaudo aukstais rudens wehjsch, skumji winsch dseed pehdejo dseesmu tam, kursch pehdejo reis peld pa scho plascho juhras lihmeni un putojoschee wilni dusmigi sitàs pret kuga dselss brunam.

Weena slaga nolaista . . . Pustumschajâ baterejâ, swehtbildes preekschâ guk uz galda ar slagu apsegts lihkis.

Meerigâ, sastingusê seja stingri luhkojas tumsâ ar sawam aiswehrtajam azim, it kà klausidamàs uz wilnu dusmigajeem siteeneem un uz aukstâ wehja swilposchanu. Tumsâ neskaidri atdalas baltâ apkakle un uz kruhtim salikto roku peedurknes . . . Dsihwe beidzàs tik peepeschi, tik sawadi notruhka kâ neinteresanta pasaka, isbeidzàs kà sapnis, kà gruhts sapnis . . .

Luhk, trihs wehstules, trihs weenkahrschas pastpapira lapinas. Tajàs atrodàs wisa schis mihlestibas wehsture, wisa notruhkuschàs dsihwibas behdigâ wehsture.

* * *

„16. augustâ 19 . . gadâ.

Manas dahrgais Niku, wakar es sanehmu Juhsu wehstuli iz Portsmutas un wina man atnesa daudz preeku, un ari daudz behdu. Es sinu, Juhs gaideet uz manu atbildi, gaideet uz manu lehmumu . . . Bet, Niku, mihkais Niku, ko lai es Jums waru teikt, kad Juhsu wehstule, Juhsu preekschlikums eerahwis mani besprahtigâ jaunu un wezu juhtu weesuli, kuras atkal par jaunu atmoduschàs? nolahdetàs schaubas nedod man meera. Ko es waru Jums teikt, mans dahrgais, mihlotais Niku, kad mana sirds un mana dwehsele lauschàs pee Jums ar neapturamu spehku, bet sirdsapsina, sirdsapsina tschukst kaut pawisam zitu, kaut ko bahrgu, bet taisnu, kas mani speesch atteiktees no laimes? Mans mihkais, mans weenigais draugs, Juhs raksteet, ka esoet man wisu peedewuschi, ka esoet wisu aismirsuschi, ka neatminesatees bijuschâ, bet es, proteet es pate, waj tad es sew waru peedot wisu scho? . . Waj tad es buhschu ar meeru (kaut ari ta buhtu mana laime) peenemt Juhsu pirmo newainigo un karsto mihlestibu, kur es Jums waru dot tik noschehlojamus juhtu atlikumus, jo es sawas juhtas esmu tik semi, tik weeglprahtigi istehrejusi? Nè, mans draugs, nè, un tahtstosch reis nè. Es rakstu Jums schis rindinas un raudu, ruhkti raudu tadehl, ka mihlu Juhs, tadehl ka pati sawàm rokam ispostu sawu laimi. Nenoskumsteet, mans draugs, Juhsu laime atrodàs wehl preekschâ un ne ar manim; atstahjeet mani weenu manàs behdàs, manâ noschehloschanâ pa pagahtni un atmineet tik to, ka par Juhsu dsihwi, par Juhsu laimi arweenu luhdsu. Deewu Juhs karsti mihlojoschâ un pateizigâ par tàm nedaudzàm laimigajam stundam Nelli."

* * *

„24. augustâ 19 . . gadâ.

Kadehl, Niku, Juhs man atkal rakstijat, kadehl Juhs mani mozeet, kadehl speescheet raudat? . .

Waj teescham mana eepreekschejâ wehstule Jums wehl wisu peeteekoschi nepaskaidroja; waj tad Juhs tur nelasijat, zik dsikas behdas man sagahdâ schi atteikschana, un zik loti es zeeschu? . . Waj teescham wajag wehl un wehl reis peeminet wisu to, ko es puhlos aismirst, kas mani tà nospeesch un kam naw zitas sahles, isnemot laiku?

tijees, pirmais, ko winsch eeraudsijis, bijusi Bertò asinainà roka asinu pelkê un daschus solus sahnis Bertò lihkis.

* * *

— Par abeem nelaimê krituscheem ministreem atsihmejams, ka Monifs, kursch nesen tikai tapis par ministru preekschneeku, ir pahri par 60 g. wezs. Winsch ir miljonars, likeeru fabrikas ihpaschneeks un radikalas politikas peekritejs.

— Kara ministris Bertò (pehz dsimuma schihds) bija ziwilists un loti bagats birschas spekulants un makkers. Pehz politiskas pahrleezibas wtnsch bija radikals sozialists.

* * *

Londonà, 20. (7.) maijà. Par godu Wahzijas keisaru pahrim Bukinghemas pilî bij pils galma balle. Pee dejoschanas peedalijàs Wahzijas un Anglijas waldneeku pahri.

— 21. (8.) maijà. Keisars Wilhelms isteiza labpatikschanu par laipnu usnemschanu, kahda winam parahdita Londonà.

Zetinjê, 20. (7.) maijà. Grudu zilts eenehma Glawku augstumus un weselu deenu istureja turku ataku Schepschenikas tuwumà. Pehz tam, kad turki bij eenehmuschi wisu maso Hotizu uf deenwideem no Schepschenikas, grudi atkahpàs.

— 21. (8.) maijà. Turku artilerija apschaudija daschas sahdschas, kuras albani bij atstahjuschi un nodedsinaja 3 basnizas. Turki sahk usbrukt un apeet nemeerneekus no robeschu puses.

No eekschsemèm.

Sinojums par seemas sehjas stahwokli Kurseme.

„Balt. Wochenschrift" eewahkusi lihds 18. aprilim schahdas sinas par seemas sehjas stahwokli un ziteem laukfaimneezibas apstahkleem Kurseme:

Pagahjuschàs seemas nebeesà sneega kahrta nosuda weetam jau februarî; bet apgabaleem zaur ilgaku salu, kura sewischki peeturejàs pa naktim, sneega nokuschana stipri aistawejàs, tà ka tas pilnigi nogahja tikai ar marta beigam. Neleelàs sneega kahrtas un februara pastipro salu behk seme bija brangi fasalusi un atkusa tikai aprila sahkumà. Kursemes deenwidusaustruma dalà pawasaris eeradàs wehlak par parasto laiku. Rudsi un kweeschi wiszaur labi pahrseemojuschi, isnemot daschas semakas weetas, kur sneegs dabujis ilgaki gulet. Selmenis wehlak labi attihstijees. Tapat labi ismitis ari ahbolinsch, tà ka war zeret uf labu plauju. Tà fauktais ahbolina wehsis, kursch sewischki pagahjuschà gadà nodarija daudf posta, leekas schogad buht pawisam isbeidsees. Wasarajas sehschana sahkusès ap aprila widu. — Lopi wiszaur labi ismituschi, tikai no augscheenes sanemtas wehstis par ehdamà truhkumu. Tapat no schejeenes un no Meschotnes sanemtas wehstis par dascheem saslimschanas gadijumeem ar nagu un purnu sehrgu.

Peterburga. Peeminekla atklahschana. 10. maijà atklahs peeminekli japanu karà bojà gahjuschàs minu laiwas „Stereguschtschij" komandai. Schi minu laiwa pee Port-Arturas naktî uf 26. februari 1905. g. waronigi zihnijàs ar 4 japanu torpedu postitajeem un, negribedama padotees, tika no diweem matroscheem nogrembeta.

— Sinoda wirsprokurora beedrs Rogowitschs atstahschot sawu amatu. Kà dsird, winsch pats zerejis tikt par wirsprokuroru un tagad, pehz Sablera eezelschanas eeskatot sawu lomu par isspehletu.

— Tautas apgaismoschanas ministrs 6. maijà aisbrauzis uf Helsinforsu.

— Gutschkowa domas par Kinu. Gutschkows isteizees „Russl. Slowo" korespondentam, ka Kina drihs kluhschot par weenu no warenakàm walstim. Pehz 10 gadeem wina dikteschot Kreewijai un Japanai sawus nosazijumus, un wehl pehz 30 g. wareschot isrehkinatees ar wisu Eiropu.

Juhs atkal swehreet wisu aismirst, apfolatees ne weenu weenigu wahrdinu neeeminetees par bijuscho un es tizu Jums, tizu, ka Juhs mani tagad tik loti mihleet, ka neapwainoseet ar pahrmetumu; bet, proteet, ko lai es daru, kad pati atsihstu, ka nedrihkstu, ka man naw moralskas teesibas saistit Juhsu dsihwi ar sawu ... Ak! kadehl wisu scho atkahrtot! Man tik gruhti netik ween rakstit, bet pat domat par to ... Niku, mans dahrgais Niku, es luhdsu Juhs, neissakami luhdsu, atteizatees no schim domam, aismirsteet mani, aismirsteet, ka Juhs stahwejat man tuwu, ka Juhs mani mihlejat ... Es luhdsu Juhs ne tadehl, ka mana sirds buhtu atdsisusi pret Jums, oh, nè! Wina deg, dsirdeet, wina deg, tàpat kà pirmajàs deenàs; es Juhs luhdsu tadehl, ka tà wajag ... littens tà grib ... Ardeewu, ardeewu, mans dahrgais, mans weenigais, mihkotais un nepuhlatees mani wairs pahrleezinat, ja gribeet wehl redset dsihwo saraksta ... Es pahrak zeeschu ...

Nelli."

* * *

29. augustà 19 . . gadà, Leepajà.

„Juhs luhdsat man, Nelli, lai es Jums wairs neraksitu, un es nebuhtu usdrihksiejees neklausit Juhsu luhgumu, ja nebuhtu gatawojees uf pahrak swarigu notikumu ... Mana wehstule buhs ihsa un neatnesis Jums ilgas zeeschanas ... Weens azumirklis — un wiss beigts ... Juhs saproteet, weens azumirklis un naw wairs ne zeeschanu, ne schaubu, ne mihlestibas ... Sineet tik, ka ari schinî ihsajà azumirklî, schaî pehdejà momentà, kur mehs pahrkahpjam muhschibas sleegsni, manas domas saistàs weenigi pee Tewis, mana dahrgi mihkotà Nelli ..."

Tulk. Fridis.

Peterburgà, walsts muischneezibas agrarbankas 5 proz. premiju bileschu isloseschanà 2. maijà 500 rbl. leelee winnesti krita uf schahdàm ferijam un numureem:

Ser.	bil.	Ser.	bil.	Ser.	bil.	Ser.	bil.	Ser.	bil.	Ser.	bil.
151	18	2742	01	5882	08	8208	42	10498	41	13520	10
288	10	2760	14	5909	11	8223	28	10592	38	13577	40
301	16	2799	26	6014	11	8283	35	10690	25	13608	45
333	45	2803	37	6075	22	8289	30	10709	04	13649	10
452	23	2873	23	6085	26	8320	02	10721	46	13659	20
474	49	2935	37	6144	26	8391	18	10740	09	13659	47
507	41	3117	35	6174	02	8515	34	10834	42	13680	36
549	48	3142	02	6187	31	8527	43	10845	34	13739	30
634	03	3228	16	6191	31	8540	25	10852	16	13754	32
890	22	3282	36	6215	16	8580	13	10883	36	13777	31
957	35	3331	49	6268	12	8668	49	11098	37	14060	18
1957	42	3508	50	6433	27	8726	30	11105	45	14060	36
1011	18	3511	13	6472	07	8797	40	11326	39	14067	11
1027	03	3535	27	65[illegible]6	42	8806	06	11356	04	14067	25
1050	13	3537	26	6589	38	8887	40	11495	31	14303	47
1135	50	3770	34	6642	23	8990	02	11518	13	14520	07
1159	45	3937	13	6660	06	9134	05	11536	37	14577	32
1205	37	4186	08	6725	23	9[illegible]96	03	11572	01	14608	07
1327	29	4243	10	6771	22	9201	36	11585	16	14690	29
1376	37	4257	03	6885	21	9311	30	11683	17	14739	[illegible]9
1411	09	4259	22	6898	48	9356	31	11808	17	14778	45
1425	20	4261	09	6932	44	9390	44	11900	29	14855	45
1501	19	4288	15	6966	03	9525	04	11977	28	15059	49
1583	08	4336	08	6971	42	9525	30	12002	24	15093	15
1594	49	4354	35	7140	13	9531	05	12053	32	15144	22
1617	44	4393	30	7141	07	9613	22	12061	21	15219	43
1734	05	4421	34	7182	48	9625	09	12114	02	15272	41
1772	27	4465	25	7318	06	9705	18	12227	21	15284	22
1888	10	4473	10	7371	11	9728	14	12301	45	15325	29
1889	26	4486	44	7377	43	9824	19	12465	43	15325	34
1912	35	4513	24	7400	19	9953	21	12496	28	15377	06
1924	25	4582	43	7410	46	9971	33	12536	33	15415	23
1957	39	4665	02	7439	03	99[illegible]8	48	12727	26	15424	42
2098	12	4737	39	7453	26	10036	39	12850	26	15470	28
2169	29	4774	11	7465	41	10047	30	12882	50	15483	30
2176	41	5001	38	7605	42	10097	38	13010	33	15704	22
2257	50	5282	02	7713	13	10244	25	13666	34	15718	23
2320	35	5292	04	7729	16	10253	11	13119	04	15897	47
2329	41	5300	28	7760	12	10329	41	13212	32	15926	19
2335	28	5503	11	7827	37	10356	03	13255	41	15941	15
2356	47	5508	21	7827	46	10409	14	13315	36	15941	38
2363	10	5537	30	7883	07	10417	19	13331	48		
2423	30	5571	10	8123	44	10452	11	13400	34		
2681	32	5612	40	8153	32	10454	35	13441	37		

— Jauna sekte. Administrazija spehrusi solus, lai apkarotu „Golgatas kristito" sekti, kura nodibinajusès pagahjuschà gadà un pehz sawas mahzibas stahw tuwu anarkisteem-komunisteem. „Golgatas kristitee" neatsihstot nekahdu waldibu, ne tehwiju, ne tautibu, ne ari priwatihpaschumu. Sektei esot draudses Peterburgà, Maskawà un daudf zitàs pilsehtàs.

— Ugunsgrehks kinematografà. 6. maijà p. 5 deenà isjehlàs ugunsgrehks kinematografà Gorochawajas ielà — aisdegàs kinematografa lenta. Publika panikàs bailès metàs uf isejam, pee kam daschi dabuja treezeenus. Monteeris islehza pa logu stipri apdedsis. Aparats ar lentam sadega.

— Ministru preekschneekam, kursch tagad lihds ar gimeni pahrzehlees uf wasaras dsihwokli Jelagina pilî, kà galwas pilsehtas laikraksti sino, peekomandeti wina rihzibà diwi twaika kuteri un weena minu laiwa.

— 20 stipendiatus suhta tautas apgaismoschanas ministrija uf Parisi, sagatawotees uf profesoru amatu.

No Tapsas (Zgaunijà). Nakts salna. Naktî no 3. uf 4. maiju sche bijis 3½ gradu auksts. Sahle un koku lapas nosaluschas. Dahrsos isnihzinati wisi stahdi.

Suwalki. Schejeenes slepenpolizijas preekschneeks Pischalskis peepeschi nosudis, un 23. aprilî islaisti diwi zirkulari, meklet winu rokà, jo P. nodobams teesai uf sodu likumu 354., 362., 845 un 403 pantu pamata, t. i. par peesawinaschanos un isschkehrdibu, par wiltotu dokumentu sastahdischanu, wiltigu leezineeku apgahdaschanu un protokoleschanu, nepateeseem rakstiteem sinojumeem u. t. t., par spihdsinaschanam un sawu apaksch-neeku peespeeschanu pee pretlikumigeem darbeem. Lihds ar winu nosudis ari krogu usraugs (смотритель корчемной стражи) Pascherewizkis, kursch nodobams teesai ari par peesawinaschanos, isschkehrdeschanu un daschadeem deenesta pahrkahpumeem. „Ds. W."

Kamenez-Podolskà, 7. maijà. Leetus gahse ar krusas negaisu nodarija leelu postu. Krusas graudi bijuschi duhjas olas leelumà. Smotritschas upe pahrpludinajusi dsihwojamàs ehkas. Zeetuscheem sneeds palihdsibu.

Nikolajewskà, 7. maijà. Sche eeradàs kara ministrs un kara preekschneezibas pawadibà dewàs apluhkot apzeetinajumus.

Kalischà, 9. maijà. Pulkst. 9 un 34 min. zauri brauzot eeradàs wahzu kronprinzis un kronprinzese. Stazijà winus sanehma Warschawas generalgubernators un Kalischas gubernators ar kundsi. No 14. Maskreewijas pulka, kura schefs ir wahzu kronprinzis, bij nostahdita goda wakts. Gar staziju bij nostahdits wiss pulks. Peenehmis no pulka komandeera raportu, prinzis nogahja gar fronti, apsweizinadamees kreewu walodà. Tad pulks nogahja zeremonialmarschà. Pulka ofizeeri un klahtesoschee waldibas preekschstahwji tika stahditi prinzim preekschà, kronprinzesei stahdija preekschà pulka damas. Pulkst. 10 un 9 min. Winu Augstibas dewàs tahlak uf ahrsemem.

Perma. Naktî uf 7. maiju wilzeenà uf Tjumenas aprinka robescham 29 arestanti usbruka 9 konwoja saldateem, eewainoja 8 un atnehma rewolwerus. 11 arestanti aisbehga. Pahrejee pa dakai eewainoti, pa dakai apzeetinati, pa dakai brihwprahtigi atteizàs no behgschanas.

Widseme.

Riga. Wispahrejs stahrdneeku sellu un stahrdneeku strahdneeku streiks iszehlees 9. maijà Rigà. Sestdeen stahrdneeku strahdneeki usstahdijuschi prasibas (algas paaugstinaschanu par 25—30% un akorda darbu atzelschanu), bet kad tàs naw ispildìtas, tad peeteikuschi 14 deenu streiku. 9. maijà ne uf weenas Rigas buhwes netika isdariti stahrdneeku darbi. Leelakà Rigas stahrdneeku usnehmeju dala ir — schihdi. pl.

— Wispahrejs muhrneeku streiks draud iszeltees Rigà. Pagahjuschà sestdeenà gandrihs wiseem meistareem muhrneeki peeprasija algas paaugstinaschanu no 30 uf 32 kapeikam par stundu. Muhrneeku prasibas pa leelakai dakai tika atraiditas, kadehl jau 9. un 10. maijà uf daudsàm jaunbuhwem nestrahdaja, bet uf zitàm tikai neezigs skaits muhrneeku.

— Mahrtina draudsê tika eewests par mahzitaju bijuschais Leelwahrdes mahzitajs Rosenbergs. Eeweschanu isdarija generalsuperintendents Gaethgens.

— J. Silberfeils, weens no wezakeem Rigas Latweeschu beedribas muhscha beedreem un pirmeem beedribas dibinatajeem naktî uf 10. maiju miris. Nelaikis, kuram bija lemts peedsihwot reti augstu wezumu bija Rigas latweeschu aprindàs jau sengadeem pasihstams un zeenits kà wiszaur kreetns, laipns wihrs un dedsigs tautetis. Gods wina peeminai un winam pascham weeglas smiltis!

— Pee koku sastrehguma, kursch kopsch kahdàm deenam notizees, istihrischanas dehl Doles tuwumà strahdà wairak nekà 100 strahdneeki un 4 bugseeri. Sastrehguma widû taisa zeku un kokus eeweeto koku dahrsos. Laustu koku esot mas.

— „Laika Balss" administratiwà kahrtà sodita ar 100 rublu leelu naudas sodu.

— Nejauschi noschahwees. Aleksandra gimnasijas audseknis Lachowitschs 8. maijà kohbà dsihwokli masajà Palisadu ielà Nr. 2a, kopà ar diweem ziteem sehneem, rihkojees neapdomigi ar rewolweri, kursch nebijis noglabats. Aiss neusmanigas rihzibas schahweens gahjis walà un trahpijis Lachowitschu. pl.

— Kur gan wisur zilweki nekaujas! Tà „L." lasams, ka pagahjuschu sestdeenu pirti kaujotees eewainoti Witebskas ielà Nr. 20 Wasilijs Straschikewskis un Karlis Wihkis.

— No Rigas juhrmalas. Issweesti balki. Rigas juhrmalà no Bulleem lihds Karlsbabei isskaloti malà wairak kà 700 balki. Balki peeder kahdam Mahrtinam Wihtolam. Balki ir no plosteem, kurus pa juhru no Widrischeem uf Rigu wilka bugseeri. Wehtra juhrà pahrsteigusi plostus un tee isahrditi. pl.

No Jumprawmuischas. Ugunsgrehks. Aiss nesinama eemesla 1. maijà iszehlàs ugunsgrehks „Semischu" mahjàs. Nodega diwas kuhtis un rija; sadega 6 gowis, 4 aitas, 2 zuhkas un daschadi saimneezibas rihki. Ehkas bij apdroschinatas, bet lopi ar rihkeem nè. Par teem ir sandejums ne masaks par 600 rbl. Ismelleschana eesahkta.

Kurseme.

Leepaja. Leepajas Krahj-Aisdewu Beedribas likumigà padome sasauz uf peektdeenu, 13. maiju ahrkahrteju pilnu sapulzi.

— Sw. Annas basnizas swehtdeenas skolas isbrauzeens salumòs uf Preekuli notiks 15. maijà pulkst. 7 no rihta mahz. W. Sandera wadibà. Biletes dabujamas pee swehtdeenas skolotajeem un skolotajam, mahzitaja kanzlejà un „Leep. Atbalss" grahmatu weikalà — preaugusscheem 75 kap., behrneem 25 kap.

Swehtdeenas skolas behrneem eepreeksch ir jasapulzejàs basnizà plkst. ½7 no rihta, lai no tureenes kopigà gahjeenà dotos uf staziju.

— Isskaloti koki. Seemela wehtra, kura trakoja sestdeen un swehtdeen, pirmdeenas rihtu Wirgas juhrmalà isskalojusi daschadus kokus, kà plankas, dehlus, stutes malku u. t. t. Kà domajams, tad isskalotee koki laikam ir kahda kuga noskalots deka lahdinsch.

— Nedarbs. Peektdeenas nakti ap pulkst. 2 uf Peldu un Tomas eelu stuhra pee elektriskas dselsszela usgaidamas weetas atrodoschais sols no nesinameem laundareem isplehsts is semes, pahrlausts un krustis ussweests uf tramwaja sleedem. Negehli teek mekleti. (L. At.)

No Griwas. Schinîs deenàs Griwà atklahs Rigas mahksleneeku glesnu isstahdi, kurà starp ziteem peedalàs Purwits.

No Kuldigas un Wentspils aprinkeem. Meschu degschana pehdejà laikà, kà „R. A." sino, schejeenes apgabalà notikusi wairak weetàs. Tà Leediku muischas meschà 30. aprilî sahkusi degt kahda schagaru tschupa, no kureenes uguns pahrgahjusi ir uf Leediku, ir uf Ehdoles meschu, kur nodariti leeli saudejumi. Ehdolê starp zitu nodedsis kahds jauns mesches, stahdits 20 gadus atpakal. No Ehdoles mescha uguns pahrgahjusi tahlak uf Kuldigas krona meschu, kur Spudu meschsarga dakà isdedsis milsigs gabals, kas bijis atdots sihksaimneezibu semes eerihkoschanai. No scha mescha degschanas bij apdraudetas daschas Tigus pagasta mahjas, kà Remeši un Brandawi. Bet wiseem apkahrtnes eedsihwotajeem duhschigi strahdajot pee meschа dsehschanas, isdewàs uguni apwaldit un tà breesmas nowehrst.

No Irlawas. Irlawas Laukfaimneezibas beedriba „Wahrpa" sarihkoja no 12.—20. aprilim Irlawà dahrskopibas kursus Latweeschu Laukfaimneeku Ekonomiskàs Sabeedribas instruktora, mahzita dahrskopja J. Semtura wadibà. Kursi atrada pee weetejeem laukfaimneekeem leelu peekrischanu un noriteja labakà kahrtibà.

No Bauskas. Skolena paschnahwiba. Kahdàs schejeenes priwatskolas 17 gadus wezs skolens F. 2. maijà isdari-

jis paschnahwibu, pakahrdamees ta pascha skolotaja dsihwokli, kur bijis panfijâ. Par eemeslu min zaurkrischanu pee ekfamena.

„R. A."

No Jelgawas.

Pateiziba. Wiseem teem, kuri zaur sawu lihdsdalibu weiginojuschi puku deenas sposcho isdoschanos par labu „Tabora" eestahdei, lai ar scho issazita sirsniga pateiziba. It sewischki pahrdewejâm, bet ari pirzejeem. Ihpaschs paldees wehl peenahkâs kontroles dahmam, Grafsmann kdsei, skahrdneeku meistaram Neulanda kgam, Steffenhagena un G. Landsberga drukatawam un „Latweeschu Awischu" redakzijai par winu laipno pretimnahkschanu. Tabora eestahdes dahmu komiteja.

Jelgawas Palihdsibas beedriba sarihko swehtdeen, 15. maijâ, Langerwaldes parkâ behrnu swehtkus ar swehtku gahjeenu, rotalam, dseedaschanu un daschadâm sazihkstem. Gahjeens ar musiku sahksees ap pulkst. 2 no Langerwaldes twaikonu laipam us parku. Dseedâs behrnu koris un beedribas jaukts koris Wentmaleescha kga wadibâ. Wehlak peeaugusscheem deja. Tuwakas sinas sludinajumos.

Medizinas wirswalde aisleegusi pahrdot preparatu ar nosaukumu „Liquor ferri albuminati Grüning", tamdehl ka ismelleschanâ israhdijees, ka winsch satur wairak arsenika, nekâ atkauts. —.—

Saslimusi ar spitalibu (lepru) pehdejâs deenâs kahda Kangihseru eelâ № 58 dsihwojoscha eemihtneeka apmehram 23 gadus wezâ seewa. No pilsehtas ahrsta apluhkota wina aisgahdata spitalibas eestahdê dehl isweseloschanâs. Japeemin, ka saslimusê ir no Zodes pagasta un ka winas brahlis jau gulot slims Bauskas l. prosorijâ. —.—

Prahtâ jukusi pagahjuschâ nedelâ schejeenes Dihku eelâ № 11 dsihwojoschâ eemihtneeze apmehram 75 gadus wezâ Lihse W., kas weenu deenu tik stipri trolschnojusi, ka weetejeem eemihtneekeem wina bijusi jaceslehdsi weena pati dsihwokli. Kâ dsirdams, no peederigâm eestahdem sperti soli, lai winu eegahdatu wahjprahtigo slimnizâ. —.—

Nosodits. Schejeenes pirmâ eezirkna meerteesnesis 7. maijâ isteesaja schahdu prahwu. No sanitar-komisijas pagahjuschâ seemâ pret schejeenes eemihtneeku desu pahrdeweju J. zeltâ suhdsibâ pehdejais bija isteizis apwainojuschus wahrdus pret weetejo treschâ eezirkna polizijas usraugu W., ka winsch nemot kukulus. Pehdejais, jusdamees par to apwainots, bija eesneedsis pret J. suhdsibu us likuma 287. panta pamata, pee kam meerteesnesis winam peespreedis weenu mehnesi aresta. Noteesatais gribot scho spreedumu pahrsuhdset. —e—

Pahrdroscha eelauschanâs sahdsiba isdarita treschdeen, 11. maijâ, pulksten 9 no rihta Salajâ eelâ, W. namâ, eemihtneezes E. dsihwoklî, kamehr pehdejâ nebijusi mahjâs. Pahrnahkot wina atradusi dsihwokli walâ, pee kam no nama isbehgusi nepasihstama seeweete ar kurwi rokâ un us eelas nosudusi. No dsihwokla issagtas daschadas drehbes, kâ ari nauda un sudraba kabatas pulkstens, wehrtibâ par apmehram 30 rubleem. Pehz sagles teek meklets. —.—

Ehrkschu drahtis, ar kuram ceschogoti maurini gar Upes eelu un ari zitur kur wehl eerihkoti, nodara, kâ weet. „Anz." kahds eesuhtitajs it dibinati schehlojâs, jo leelas nepatikschanas wiseem, kuri pee tâm sadurstâs un drehbes saplosa. Tâs gan laikam agrak nenogahdaschot pee malas, kamehr rotalâdamees behrni pee tâm nebuhschot nopeetnaki eewainojuschees. Schkeet, ka nu tik ilgi wis newajadsetu gaidit.

Monopol-pahrdotawâs bij nolemts ar 1. juliju eewest tikai wesela un puspudeles degwihna. Nolehmums pahrgrosits tahdejadi, ka wehl pahrdodamas ari masakas pudeles, kamehr tahdas atradisees krahjumâ. Tikai no jauna wairs kronis neisgatawoschot masakas par wesela un puspudelem, isnemot 1/4 pudeles, par kuram galigi wehl neesot nolemts.

Sneegs un krusa, puhschot stipram seemeka wehjam, usnahza pagahjuschâ swehtdeenâ, 8. maijâ, ap plkst. 6 no rihta, pee kam sasniga zollu beesa sneega kahrta, kas usnahkot saulei drihs ween nokusa. Ap pusdeenu bira atkal pabeesa krusas kahrta, kas drihs iskusa, bet eewehrojami saslapinaja pastaigajoschos eemihtneeku uswalkus. Termometrs taî deenâ rahdija tikai 3 grahdus siltuma. Pirmdeen termometrs rahdija 6 gr., bet otrdeen jau 12 gr. siltuma. Apkaimes lauzineeki stahsta, ka weetâm ari bijusi salna, bet deesgan mehrena, tâ ka jazer, ka bahrseem un saknem ta nebuhs neka daubs kaitejusi. —.—

Basnizas sinas.

Leepajas Sw. Annas basnizas draudses sinas no 2. lihdz 8. maijam. Kristiti: Richards Ulbriks, Alberts Dihrings, Johanna Melita Loden Alekfanders Grunts, Andrejs Remess, Eischens Edgars Ormans, Eweline Sidelski, Wilhelmine Schweiduk. Usfaukti: Andrejs Krause ar Lotti Bertul, Andrejs Siwers ar Kristini Linu Zerin, Adams Janschewskis ar Alidi Emmu Bruhwer, Ferdinands Erichs Lauberts ar Hermini Susannu Emiliju Sermol, Isaks Sudnikows ar Eewu Lahze. Laulati: Johans Fridrichs Treikans ar Annu Drawneek, Wilis Kebels ar Annu Schmidt, Eewalds Klawa ar Linu Pulke. Miruschi: Jehkabs Purwits 12 g. w., Darte Kramer 95 g., Ilse Haass al. Sakis 46 g., Anlihse Kreewe 43 g. w.

Dahwanas: nabageem 50 k., basnizai 1 rbl., pr. jaunzelamâ draudses nama 6 rbl.

Deewkalposchanas: sestdeen, 14. maijâ, Keisarisko Majestatu kroneschanas swehtkos, pulkst. 9 r. ar beewgaldu, spred. mahz. pal. Sanders; swehtdeen, 15. maijâ, plkst. 9 r. ar beewgaldu mahz. Parstrauts; otrdeen, 17. maijâ, plkst. 7 w. eeswehtijamo meitu pohrbaudischana no mahz. pal. Sandera; zeturtdeen, 19. maijâ, Debess braukschanas deenâ plkst. 9 r., eeswehtijamo meitu eeswehtischana no mahz. pal. Sandera, pee beewgalda tad peenems ar jaunawam tikai winu ihsteneekus un kuhmus, spred. mahz. Parstrauts; pehz pusdeenas plkst. 5 liturgiska beewkalposchana ar koru dseesmam un runu no mahz. pal. Sandera; labprahtigas dahwanas par liturgijas lapinam basnizas korim par labu.

Jaun-Leepajas draudses basnizas sinas no 2. lihdz 8. maijam. Kristiti: Anna Emilija Wistin, Milda Emilija Friedrichson. Usfaukti: Karlis Seedinsch ar Linu Katti Robinson. Laulati: Jakobs Weits ar Annu Weit, Janis Beikmans ar Luziju Sofiju Spulge. Miruschi: Ida Dumpe 20 g. w., Schanos Karlis Georgs Lauzeneeks 4 1/2 mehn. wezs.

Deewkalposchanas 15. maijâ, pulkst. 9 no rihta; 19. maijâ plkst. 10 no rihta.

Wisjaunakâs sinas.

Peterburgâ, 9. maijâ. Senators Neidhards zehlis kriminalapsuhdsibu pret pilsehtas waldes lozekli Medwedjewu.

— 6 werstis no Tschernigowas breesmiga wehtra sagahsusi kahdu ehku. Nosisti un sakroploti ap 100 lopu.

Berlinê, 22. maijâ. Domu starpibu dehl algas jautajumos Ministerê no darba isslehgti 12,000 tekstil-ruhpneezibas strahdneeki.

Kelnê, 22. maijâ. Keisars Wilhelms ar keisareem no Londonas zelodami, nonahza sche, buht klaht pee Hohenzoleru tilta un keisara Fridricha peeminekla atklahschanas.

Parise. Ministru preekschneeka Monisa wesel ibas stahwoklis apmeerinosohs.

Sofija. Waldiba nolehma pastahwet us to, ka Turzija dod pilnigu gandarijumu noschautâ kapteina Georgijewa leetâ. Israhdijees, ka nelaikis kapteins noschauts no muguras puses un Bulgarijas robeschâs. Waldiba prasa, lai wainigos nekawejot nosoda un noschautâ kapteina dsimtei nodroschina usturu.

Labibas zenas Rigas leeltirdsneezibâ.

	Pahrdeweji	Pirzeji
	kap. pudâ.	
Kweeschi. Tendenze: droscha.		
Sibirijas, 130 mahrz.	111	110
Rjosanas-Urala, 130 mahrz.	111	109 1/2
Kreewijas, 130 mahrz.	—	—
Rudsi. Tendenze: stingra.		
Kreewu, 120 mahrz.	—	—
Kursemes, 120 mahrz.	82—85	81—84
Stepju, 120 mahrz.	89—90	87—88
Ausas. Tendenze: stingra.		
Weenkahrschâs nesch. Kr.	79—80	78—79
Labaka preze	83—90	80—87
Kreewijas baltâs	—	—
Meeschi. Tendenze: stingra.		
Kursemes, 110/111 mahrz.	90—92	88—90
Kursemes, 106/7 mahrz.	88—90	87—88
Linsehklas, 7 m. Tendenze: stingra.		
Kreewu, schahwetas, laba pr.	238	235
Widsemes, schahwetas	236	233—234
Stepju	—	—
Ellas rauschi. Tendenze: meeriga.		
Schejeenes	111—112	109—110
Kreewu	108—109	105—106

Isdewejs: Latweeschu Dr. Beedr. tagadejais presidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **R. Purinsch** (Purinu Klaws).

Drukats pee F. J. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

Dubultu gimnasijas.

Schmidtchena un Behrsina wihreeschu un seeweeschu gimnasija Dubultos,
Rigas juhrmalâ,
noturès usnemschanas ekfamenus 23. un 24. maijâ un 12. un 13. augustâ. Pee gimnasijam internati dibinataju un skolotaju familijâs. Maija beigâs isnahks gada pahrskats ar sihkalâm sinam. Pahrskatu issuhta pret 50 kap. pastmarkâs. — Seeweeschu gimnasija bauda pilnas krona gimnasiju teesibas no pehrnâ gada augusta; wihreeschu gimnasijai skolneeku teesibas peeschkirtas schi gada aprilî.

Jelgawas Palihdsibas Beedriba
sarihko swehtdeen, **15. maijâ** 1911. g.
„Langerwaldes" parkâ
Behrnu swehtkus
ar swehtku gahjeenu, rotalam, dseedaschanu un daschadâm sazihkstem.
Pehz tam
deja peeaugušcheem.
Eeejas maksa (eesk. labd. nod.): behrneem lihdz 10 gadeem **12** kap. peeaugušcheem **30** kap.
Behrnu swehtku sahkums plkst. 2 pehz pusdeenas.
Dejas sahkums leelcem plkst. 7 wakarâ.
Skaidrs atlikums nahk par labu beedribas behrnu dahrza uztureschanai. — Tuwakas sinas programâs. **Preekschseezîba**

Medibas eerotschus
sem pilnas galwoschanas,
rewolwerus
wisjaunakâs sistemas,
muniziju un medibu swehru mahneklus
wisleelakâ iswehlê par mehrenâm zenam
peedahwâ
Joh. Mitschke, eerotschu tirgotawa, Rigâ, Kungu eelâ № 11.

Latw. Sawstarpiga Apdroschin Beedriba
peenem apdroschinaschanâ pret ugunî, sibeni un apgaismoschanas gases sprahdseeneem wisadu kustamu un nekustamu mantu pilsehtâs un us laukeem pehz wislehtakeem tarifeem.
Zentralkantors Jelgawâ, Katolu eelâ 44.
Nodalas: **Bauskâ** (Stepermana kga grahmatu weikalâ), **Tukumâ** (Tukuma saweesigas beedribas namâ), **Talsôs** (pee Bekera kga), **Wentspilî** (Latweeschu krahschanas aisdoschanas sabeedribâ), **Piltenê** (J. Kaminska, K. Hemke un A. Gilbe kgeem), **Saldû** (Latweeschu Laukfaimneeku Ekonomiskas Sabeedribas filialê), **Kandawâ** (pee Rupais un Meija kgm), **Kuldigâ** (pee adw. E Stöffela kga), **Leel-Eserê** (pagasta n.), **Aisputê** (krahj-aisd. sabeedribâ), **Leepajâ** (Alekfandra eelâ № 11 Latweeschu Laukfaimneeku Ekonomiskâs Sabeedribas filialê), **Subatas** apgabalâ (Prodes pag. n.), **Jekabmeestâ** (pee Karpa kga).
Agenti-taksatori katrâ pagastâ.
Rigas kantors (preeksch Widsemes deenwidu dakas) **Leelâ Kenimu eelâ № 28.**
(Latweeschu Laukfaimneeku Ekonomiskâ Sabeedribâ) ar Nodalam Latweeschu Laukf. Ekonomiskâs Sabeedribas filialês: **Zehsis, Sigulda, Liderê, Birschos** (Modonâ), **Stukmanos** un **Skrihwerê.** Zitur agenti. Kur ageaturas nawa — tur tâs eerihko. Apdroschinataji wisi ir beedribas beedri. Tâ ka beedriba ir sawstarpiga — tad tarifi ir wislehtakee un apdroschinaschanas nosazijumi wisehrtakee.
Sihkakas sinas us peeprasijumeem issuhta pa pastu.
Walde.

Ko mehs wehlamees no pulkstena?
Eegahdajotees pulksteni, pirzejs katreis zenschâs pehz weena: lai **pulkstens tam buhtu isturigs un pareisi eetu,** lai winam to newajadsetu nest pee pulksteni taisitaja. Tamdehl daram sinamu, ka **weenigi skaisti un isturigi** pulksteni ir eewehrojamâs Schweizeeschu firmas „Patent" („Патентъ") **I-âs** sortes, fabrika weenigi ir mums nodewuse scho teizamo pulksteni isplahtischanu. Pahrleezinajuschees par pulksteni labumu, mehs tos eeteizam wiseem, kas wehlâs eeguht weenigi labus un isturigus kabatas pulksteni. **Peeprasiet tikai pulksteni „Patent" I-as sortes.** Schee pulksteni ir plahni (ne beesoki par sudraba rubli) no melna tehrauda, eet uz akmeneem „remontuar", uswelkami bez atsiehgas 36 stundâs weenu reisi, ar skaistu ziparbloti. Pulksteni sasona ir tik skaista, ka katra weena garschu apmeerinâs. (Greeschat wehriba us sihmejumu!) Lai ar scheem skaistajeem pulksteneem eepasihstinatu Kreewiju, fabrika noteikuse loti lehtu zenu: **3 r. 25 k.,** 2 gab. **6 r.,** 4 gab. **11 r. 50 k.** Tahdi pat damu: **4 r. 25 k.** Tahdi pat kungu sudraba plahnee pulksteni: **5 r. 75 k.** Ja Juhs esat krahschnuma mihkotajs, tad israksstat no mums schos pulksteni un Juhs buhsat muhscham par to pateizigi. Bez rifka: ja pulksteni nepatihk, naudu suhta atpakal. Pee katra pulksteni **par welti** teek peelikts: skaista dubultiga modes kehde, no ihsta amer. nenomelnojoscha jaunselta ar breloku un seemescha ahdas mazinu pulksteni eelikschanai. Pulksteni teek issuhtiti us minuti reguleti, ar galwoschanas raksiu us 6 g. us pehzmaksu un bez eemaksas. Suhtisch. lihdz 2 g. 40 kap. (Sibirijâ 75 kap.). Adrese:

Т-во „ПАТЕНТЪ", Варшава, Св. Креста 48. Отд. 138.

Adresi luhdz isgreest un stipri usliipinat us kuwera jeb walejas wehstules.
42702.

„Pfaff" schujmaschinas
pahrdod weenigi pee
A. Lipperta,
Jelgawâ, Katolu eelâ Nr. 8, 1 tr.
Leepajâ, Graudu (Korn) eelâ Nr. 47.
Usnomaksu no 1 rub. nedelâ.
Wislabakâs pasaulê.

Wisu zitu sistemu
rokas schujmaschinas
sahkot no 22 rub.
Wislabakâs pasaulê.

Dr. Levitas.

Eekschkigàm, seeweeschu un behrnu slimibam.
Jelgawà, Pasta eelà № 6.

Sobu ahrsteschanas kabinets

M. Kopelewitza

Jelgawà, Skrihweru eelà № 2.
Kunas stundas no 9—1 un no 3—6.
Spezialitate: Selta sobu kroni un mahkfligi sobi bes platem.
Wisus darbus isdaru uf garantiju.

Peenemu **sobu slimneekus** ik deenas no plkst. 9½—1 un 4—6.
Spezialitate: eeleek mahkfligus sobus, porzelana plombas un **iswelk sobus glusci bes sahpèm. Lauzeneekeem eewehrojami paseminatas zenas.**
Jelg. Leelajà eelà № 6.
Gutman-Rathaus.

A. Beloborodows,

diplomets medizinas
feldschers un **maseeris,**
Jelgawà, Paleja- eelà № 40,
pretim „Imperial" weesnizai.

Elektro-teatris

„REKORD"

Jelgawas Latweeschu Beedribas namà.
Programa
12. un 13. maijà 1911. g.

I.
Wehla peedsihwojums. Drama ij tagadnes dsihwes.

II.
a) **Pathé-schurnals.** (Jaunakee deenas notikumi).
b) **Angelikas leile.** (Tragikomiska).

III.
Rahra. Drama.

IV.
a) **Kokosa rekstu isgatawoschana.** (Krahsàs).
b) **Amerikaniskas kahsas.** (Humoristisks).

Israhdes buhs: no pulksten 6 lihds 11 wakarà.
Sestdeen un swehtdeen israhdes **nedbuhs.**

Eesejas maksa: I. weetà 35 kap., II. weetà 25 kap., III. weetà 15 k., skolneekeem un behrneem 25 15 un 10 kap.

Jag.

J. Mertela

apteeku pretschu pahrdotawà
Jelgawà, Pasta eelà № 13.
Peedahwà
wisadas uf scho arodu atteezoschas

prezes.

Apstahklu dehl tuhlin atdodama

beedribas nama ekonomija,

buschle bes reibinoscheem dsehreeneem un cebrauzama weeta. Peeprasoms uf adresi: ст. Жуковъ, эконому Розенбергу, Курляндія.

Ehkas un maschinas

lehti pahrdodamas. Tuwakas sinas pasteed **Otto Günthera** kgs, Jelgawà, Dobeles scho eelà № 3. Telefons 332.

Netehrejeet dahrgo naudu pirkdami neismehginatus fabrikatus, bet eegahdajatees weenigi to, kas jau sengadeem ismehginats, zaur daudskahrtigeem peedsihwojumeem praksê papildinats un no wiseem laukfaimneekeem — leetotajeem par labako un isturigako atsihts.

leetotajeem bes skaita.

Tahdas bes schaubam ir: **pirmà plaujmaschinu isgudrotaja**

Mack-Kormicka

pasaules wisleelakàs raschas nowahkschanas maschinu fabrikas

Labibas un ahbolina plaujmaschinas;
Sahles plaujmaschinas ar automatiskeem labibas aparateem, darbinamas ar weenu zilweku;
Kombinetas labibas un sahles plaujmaschinas;
Kuhlischu sehjejas plaujmaschinas.

1911. gada konstrukzijas.

Eeteizamas ikweenam laukfaimneekam, tadehl ka **pahrspehj leelà mehrà katru konkurenzi!** Praktiskakà un weenkahrschakà konstrukzija! Nepahrspehjamakà isturiba! Preekschsihmigi weeglakà gaita! **Wisas asis greeschas rullischu lehgeros. Paahtrinata iskapts darbiba, praktisks pihku eedalijums un gluda iskapts mugura, zaur kuru jauninajumu eespehjams wehl labaki kà lihds schim plaut flapju, sahlainu un weldrainu labibu waj ahbolinu. Wisi rati pilnigi aissargati no dubleem, kas sewischki leetainà laikà no leela swara.** Maschinas swars neguk sirgeem uf kakla, kà zitu fabriku plaujmaschinam. **Labibas plahwejam** azumirkli pstlapejama platforma, bes kaut kahdas bultu issischanas un pahrstelleschanas. **Sahles plahwejam** pilnigi stahwus pazelama iskapts, bes sirgu peeturas un plahweja notahpschanas, kas zinainàs, akmenainàs un kruhmainàs druwàs darbu eewehrojami paahtrina. Weenigais patentetais isgudrojums

Automatiskee tehrauda sirgu grahbekli,

zaur sawu stipro buhwi, kreetno materialu un weeglo gaitu no wiseem winu leetotajeem weenbalsigi atsihti par nepahrspehjama labuma. Tehrauda riteni ar dubulta (welosipedu) speekeem, kurus nelaimes gadijumà weegli war eelikt. Weegli atjaunojamàm riteni bukšem un saru uszehleju kemrateem. Kreetni noruhditeem tehrauda sareem, kuri ari ahrkahrtigos gadijumos gruhti nolauschami. Grahbekli sari sakopoti uf wisbeesako, tà ka tee neween daschadu labibu, bet ari smalkako seenu ar weenreisigu grahbschanu uf wistihrako nograhbj, kurpretim zitu fabriku grahbekli ar scheem labumeem newar wis lepotees.

Seena ahrditajas maschinas; Automatiskee trinamee aparati u. t. t.

Eewehl no krahjuma par loti mehrenàm,

sewischki Sabeedribas beedreem stipri paseminatàm zenam.

Bes tam leelu krahjumu **reserwes dalu** wisàm **Mack-Kormicka** un Championa fabriku maschinam.

Jaunos katalogus un leetoschanas pamahzibas latweeschu walodà issuhta par brihwu.

Weenigà preekschstahwe:

Latw. Lauks. Ekonomiskà Sabeedriba.

Wisadu maschinu, mahkfligu mehslu, sehklu un wisu zitu laukfaimneekeem wajadsigu leetu tirgotawas.

Walde un zentralnoliktawa: Rigà, Leelà Kehninu eelà № 27|29, paschas namà. Tel. 1379.

Nodalas, noliktawas un agenturas wisàs Baltijas pilsehtàs un meestos.

Jelgawas noliktawa: Katoln eelà № 46, telefons 72.

Rihkotajs direktors: agronoms **J. Bisseneeks.**

Atsinibas un pateizibas rakstu no laukfaimneekeem

Luhdsam atsuhtot 1911. gada pahrlabotus mundukus.

Peeprasseet

„Orangenseuer",

isgatawotu no **swaigas apfelsinu sulas** (pasterisets, kadehl nekad nebojajas). Scholaiku pilnigako atspirdsinaschanàs un galda dsehreenu peedahwà

Wisur dabujams.

E. Arnala dehli.

Leel-Sesawas Krahsch.-Aisdosch. Kase.

(Sihkkrediteestahde ar beedru neaprobeschotu galwoschanu).
Jelgawà pee Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribas.
Katoln eelà Nr. 44, telefons 62.

Bilanze

30 aprili 1911. g.

Aktiwa.	Rbl. K.	Pasiwa.	Rbl. K.
Kasê u. tekoschs rehkins zitos krediteestahdes	10115,12	Beedru dakas	5375,97
Aisdew. pret galwineek.	381048,32	Noguldijumi ar ussaz.	553607,08
„ „ nek. ihpasch.	222800,13	Noguldijumi bes ussaz.	64300,—
„ „ wehrtspapir.	14235,—	Diwidende	116,78
Inwentars	990,41	Noguldijumu rentes	813,55
Tekoschi isdewumi	1324,66	Aisdewumu rentes	15682,20
Reserwes kap. wehrtsp.	565,05	Reserwes kapitals	2111,86
Darbib. kapit. wehrtsp.	21502,—	Aisdewumu reserwes	1151,71
Aisnehmumu % konts	286,68	Aisnehmumu konts	19920,—
Daschadu	10175,78		
Kopà	663079,15	Kopà	663079,15

Kase maksà par noguldijumeem par gadu **6½%**, skaitot no noguldischanas deenas. Noguldijumi atswabinati no wiseem krona nodokleem. Par aisdewumeem nem **7** lihds **8½%**. Rakstu naudas nekahdas netop nemtas. Kases darischanas noteek katru darbdeenu no pulksten 10—2 deenà. Waldes pilnas sehdes treschdeenàs, kad ari isspreesch peeprasijumus pehz aisnehmumeem.

Walde.

Печатать разрѣшается полицією.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.